

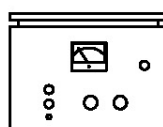
Инструкция по монтажу

см.: А "Строительные предпосылки и требования к помещению для установки"



По всей высоте

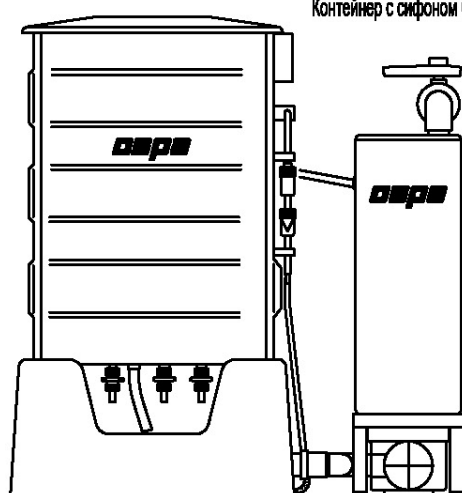
сухов, с хорошей вентиляцией



Устройство управления
для установки Chlorozon
Ospa

Установка Chlorozon Ospa

Контейнер с сифоном Ospa 30



Подход по ровному полу или по лестнице,
не использовать стремянок!

(Чертеж 57 272 00 BED-A Auto-CAD)

Установка хлорирования и озонирования типа 8 L и 15 L фирмы «Ospa»

Установка хлорирования и озонирования фирмы «Ospa» типа 8 L без МК Артикул № 14 534 40

типа 8 L с МК Артикул № 14 535 40

типа 15 L без МК Артикул № 14 566 40

типа 15 L с МК Артикул № 14 567 40

Прибор управления установкой хлорирования и озонирования фирмы «Ospa» типа 8 L BC Артикул № 24 146 00

типа 15 L BC Артикул № 24 030 00

Сифонный резервуар 30 фирмы «Ospa» Артикул № 14 635 00

Инжекторы фирмы «Ospa» Модели 8 / 10 / 21 / 24

О г л а в л е н и е

Страница

1	Общие сведения	3
2	Строительные условия и требования к помещению, в котором производится монтаж	3
3	Монтаж и подключение трубопроводов к установке Chlorozonanlage, к инжектору и сифонному резервуару	4
4	Монтаж и электрическое подключение прибора ВС для управления установкой хлорирования и озонирования фирмы "Ospra"	4
5	Ввод в эксплуатацию установки хлорирования и озонирования фирмы «Ospra»	5

1 Общие сведения

Пожалуйста, обязательно соблюдайте указания, приведенные в этой инструкции.

Наши гарантийные обязательства теряют силу даже при частичном несоблюдении требований этой инструкции.

Монтаж всех трубопроводов, а также электрических проводов и кабелей должен выполняться в соответствии с действующими стандартами. За границей необходимо учитывать требования национальных норм, правил и инструкций.

Установка Chlorozonanlage® фирмы «Ospa» изготовлена из высококачественной пластмассы. Однако этот материал, обладающий высокой химической стойкостью, при низких температурах становится немного хрупким. Поэтому защищайте эту установку от возможных повреждений при воздействии толчков и ударов!

2 Строительные условия и требования к помещению, в котором производится монтаж

1. Необходимо использовать **предохраняющий от обратного подпора канализационный штуцер DN 100**, который должен оставаться свободным от обратного подпора даже при промывке фильтра. Если канализационный штуцер расположен выше уровня пола помещения, в котором производится монтаж, то в этом случае должна монтироваться безопасная в работе станция перекачки сточной воды в достаточно большой приемок насоса, которая может также принимать и удалять промывочную воду фильтра.
2. В помещении должен быть в наличии достаточно большой **напольный слив (размером не менее DN 100)!**
3. Помещение, в котором производится монтаж, должно быть **сухим и хорошо проветриваемым**, с часовой кратностью воздухообмена не менее 3; кроме того, оно должно быть **защищено от замерзания**. При высокой влажности воздуха возможно появление различных неисправностей, поэтому в помещении не допускается понижение температуры ниже точки росы.
4. „Конденсационная влага“ вызывает коррозию трубопроводов холодной воды. Вблизи потолка должно предусматриваться вентиляционное отверстие. Температура воздуха в помещении не должна превышать + 30° C.
5. В помещении должна быть предусмотрена **раковина (умывальник)** для промывки и очистки измерительных инструментов.
6. Около установки хлорирования и озонирования должен предусматриваться **штуцер свежей пресной воды** с выпускным клапаном R 1/2 и **шлангом**, монтируемый отдельно от умывальника, для выполнения работ по вводу в эксплуатацию, очистке и техническому обслуживанию. Длина шланга должна рассчитываться таким образом, чтобы она была достаточной для очистки и заполнения водой установки для

хлорирования и озонирования, а также дозирующих установок.

7. Помещение, в котором производится монтаж, должно быть **хорошо освещено**. Лучше всего поместить светильник над установкой для хлорирования и озонирования.
8. Высота потолка в помещении **везде** должна быть **выше человеческого роста**.
9. В помещении должна быть предусмотрена **рабочая штепсельная розетка**. Для обеспечения высокой эксплуатационной надежности необходимо производить регулярный контроль установки (см. также стандарт DIN 19643). Для этого в помещении должно быть **достаточно свободного места** и должен обеспечиваться **удобный доступ** ко всем узлам и деталям установки.
10. Уровень пола помещения, в котором производится монтаж установки, должен лежать **максимум на – 4,0 м ниже и максимум на + 0,5 м выше** зеркала воды плавательного бассейна, в противном случае необходимо обратиться с запросом на завод-изготовитель. Возможно, будут найдены специальные индивидуальные решения.
11. Доступ в помещение должен обеспечиваться **на одной плоскости** с уровнем пола или **по ступеням** (DIN 19643). Никаких приставных лестниц!
12. Следует также подумать об организации **удобных транспортных путей** для перемещения контрольно-измерительного оборудования, эксплуатационных и фильтрующих материалов.
13. Помещение, в котором смонтирована установка для хлорирования и озонирования, должно быть запираемым, чтобы исключить вмешательство в ее работу посторонних лиц и детей!
14. В соответствии с немецкой инструкцией по технике безопасности GUV «Хлорирование воды» установки хлорирования **запрещается** монтировать в помещениях, которые предназначены **для постоянного нахождения людей**.

Важное указание: Несоблюдение требований строительных условий может вызвать следующие негативные последствия: повышенные эксплуатационные расходы, высокие расходы на техническое обслуживание, возможное появление дефектов и неисправностей, а также снижение уровня безопасности. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждение установки водой, которое произошло из-за отсутствия или ненадлежащего функционирования напольного слива в помещении, в котором была смонтирована установка.

Установка хлорирования и озонирования фирмы «Ospa» не может эксплуатироваться при температуре воды, воздуха и окружающей среды ниже + 8° C.

Во избежание появления дефектов и возникновения

неисправностей при температурах ниже + 8° C установка должна быть выключена и из нее должна быть слита вся вода. См. также инструкцию по эксплуатации, раздел «Вывод из эксплуатации».

3 Монтаж и подключение трубопроводов к установке Chlorozonanlage, к инжектору и сифонному резервуару

1. Установка хлорирования и озонирования фирмы «Ospra» должна по возможности устанавливаться в непосредственной близости от фильтровальной станции. Потребность в месте для ее монтажа и необходимые минимальные расстояния см. в чертеже № 54 40Z 00. Правильный монтаж установки хлорирования и озонирования фирмы «Ospra» вместе с фильтровальной станцией и ее подключение к системе канализации показаны на чертеже № 51 45Z 00. Нижняя опорная поверхность установки должна монтироваться абсолютно горизонтально с выверкой по ватерпасу. Основание резервуара должно прилегать к полу по всей своей поверхности.
2. На цоколе установки хлорирования и озонирования находится канализационный штуцер DN 50. Его соединение с канализационным трубопроводом должно быть выполнено **разъемным**.
Учитывайте, что подключение к канализации должно быть обязательно выполнено с защитой от обратного подпора! Если канализационный трубопровод выполняется так, как это представлено на чертеже № 51 45Z 00, то при промывке фильтра должно гарантироваться, что одновременно будет осуществляться основательная промывка канализационного трубопровода.
3. Сифонный резервуар монтируется справа в непосредственной близости от установки хлорирования и озонирования и подключается по чертежам № 54 40Z 00 и № 51 45Z 00. Он служит для промежуточного накопления и хранения отработанного щелочного раствора поваренной соли. От промывочного трубопровода фильтровальной станции через трубопровод DN 40 к регулировочному крану в верхней части сифонного резервуара должна обеспечиваться подача воды с расходом 7 – 8 м³/час. Этот трубопровод должен прокладываться таким образом, чтобы в любой точке его высота над канализационным отводом на промывочном клапане фильтровальной станции не превышала 0,3 м. При каждой промывке фильтра отработанный раствор поваренной соли разбавляется и промывается.
Эта промывка не может использоваться для повышения значения pH.

Внимание!

В канализационном штуцере DN 100 сифонного резервуара даже во время промывки фильтра не должна находиться вода обратного подпора! В противном случае сифонный резервуар, установка хлорирования и озонирования, а также фильтровальная

станция должны устанавливаться на цоколе.

4. Монтаж инжектора фирмы «Ospra» осуществляется согласно прилагаемому чертежу № 72 22Z 00. Пожалуйста, учитывайте, что при монтаже между нагревателем и инжектором фирмы «Ospra» предусматривается водосливный носок длиной не менее **0,15 м** с направлением потока вниз. В фильтре фирмы «Ospra» производительностью 16 м³/ч инжектор типоразмера 10 должен устанавливаться в байпас, см. чертеж.
В байпасе инжектор всегда должен монтироваться ниже главного циркуляционного трубопровода.
5. Инжектор соединяется с установкой хлорирования и озонирования посредством входящего в объем поставки пластмассового шланга, усиленного волокнами. Для подключения на стороне всасывания и на напорной стороне в распоряжении имеются шланги длиной по 4 м. Шланги должны прокладываться в кабельном канале без перегибов и растягивающих напряжений.
6. На инжекторе производится подключение к шаровым кранам из ПВХ. Соответствующие штуцеры, установленные на стороне всасывания и на напорной стороне инжектора и установки хлорирования и озонирования, снабжены четкой маркировкой в виде стрелок.
7. **В установке хлорирования и озонирования фирмы «Ospra» типа 15 A для отвода водорода** предусматривается прозрачная, изогнутая вверх труба с резьбовым соединительным штуцером. От этого соединительного штуцера – как показано на чертежах № 51 45Z 00 и 57 00Z 00 – в наружную атмосферу выводится труба из ПВХ с наружным диаметром 25 мм (DN 20) с постоянным подъемом не менее 6 %.
В этом отводящем трубопроводе необходимо обязательно исключить возможность появления «водяных мешков», так как они могут привести к возникновению эксплуатационных неисправностей! В трубопроводе для отвода водорода всегда образуется конденсационная вода, которая должна беспрепятственно стекать обратно в установку!
Место вывода отводящего трубопровода в атмосферу должно быть недоступно для посторонних лиц; оно должно быть защищено от проникновения атмосферных осадков (дождя и снега) и насекомых, а также не может располагаться вблизи всасывающих воздухозаборных отверстий. Отводящий трубопровод не должен прокладываться вне здания, так как в противном случае он может закупориться при замерзании конденсата!

4 Монтаж и электрическое подключение прибора ВС для управления установкой хлорирования и озонирования фирмы "Ospra"

1. Установка хлорирования и озонирования фирмы «Ospra» принципиально может эксплуатироваться только с

прибором управления ВС фирмы «Ospra». Не допускается введение изменений в прибор управления установкой хлорирования и озонирования, этот прибор не может встраиваться в другие коммутационные установки (распределительные шкафы и т.п.).

2. Прибор управления установкой хлорирования и озонирования должен монтироваться в сухом, хорошо доступном месте в непосредственной близости от установки хлорирования и озонирования.

Соединительные кабели, входящие в комплект поставки прибора, не могут удлиняться или укорачиваться.
3. Над прибором управления установкой хлорирования и озонирования должно **оставаться** свободное место высотой не менее 0,5 м, необходимое для выполнения работ по техническому обслуживанию.
4. Электрическое подключение прибора должно выполняться только специализированным персоналом. При этом необходимо соблюдать требования стандарта DIN VDE 0100, а также местных норм и правил по технике безопасности.
5. Электрическое подключение прибора к установке хлорирования и озонирования фирмы «Ospra» производится по схеме электрических соединений № 58 34Z 00.
6. Электрическое подключение к установке хлорирования и озонирования производится согласно схеме электрических соединений № 58 34Z 00.

7. Электрическое подключение к системе Ospra-BlueControl производится согласно схемам электрических соединений, которые находятся в шкафу управления фирмы «Ospra». Электрическое подключение к системе управления фильтровальной станцией фирмы «Ospra» и к системе «Ospra-CompactControl» производится в соответствии со схемами электрических соединений № 57 64Z 00, 57 66Z 00, 57 67Z 00 и 57 68Z 00.

Питающее напряжение электросети может подводиться к прибору только в том случае, если фильтровальная станция работает, однако при промывке фильтра оно не подается (клемма В, цепь В).

Поэтому подводящая линия, идущая к прибору управления установкой хлорирования и озонирования на фильтровальной станции, всегда должна подключаться по прилагаемой схеме электрических соединений.

8. Подключение для подачи воздуха осуществляется через ПЭ-шланг 6х1. Он привинчивается в нижней части прибора управления к предусмотренному для этой цели патрубку для присоединения шланга.

Внимание не допускать перегибов ПЭ-шланга!

9. Над установкой фирмы «Ospra» должен монтироваться светильник, а вблизи нее – рабочая штепсельная

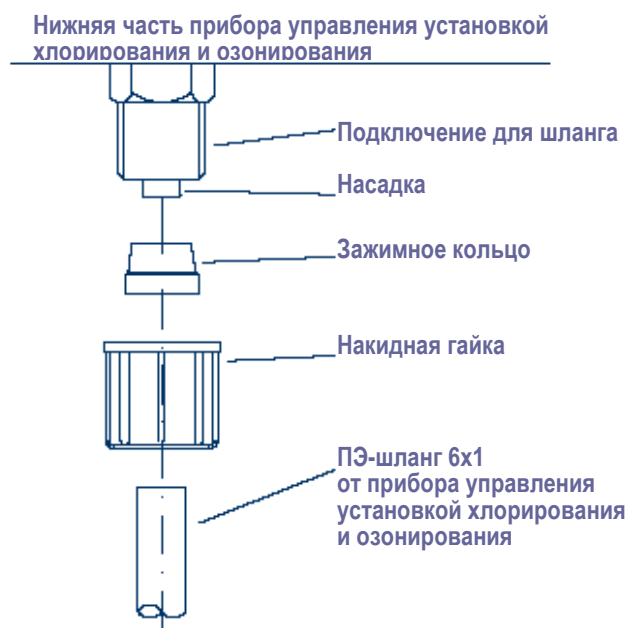
розетка.

5 Ввод в эксплуатацию установки хлорирования и озонирования фирмы «Ospra»

Первый ввод в эксплуатацию установки хлорирования и озонирования фирмы «Ospra» и фильтровальной станции принципиально производится только специалистами сервисной службы фирмы «Ospra».

Перед прибытием специалистов фирмы «Ospra» плавательный бассейн должен быть полностью заполнен водой!

Подключение для подачи воздуха



Не перегибать ПЭ-шланг!

Схема установки хлорозонной установки Osra 8 L, 15 L

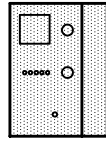
См. также: Пункт 2. "Строительные нормы, требования к месту установки"

По всей высоте сухое, хорошо проветриваемое

- Хорошее освещение -

Блок управления фильтрами Osra или шкаф управления Osra

например, фильтровальная установка Osra-Superfilter 10 м.кв./ч со встроенным водоподогревателем

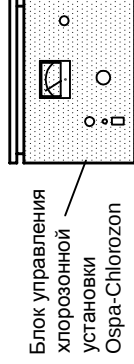


Подключение подачи водопроводной воды. Требуемое давление, например, при использовании фильтра Osra-Superfilter, 1,5 - 4,5 бар



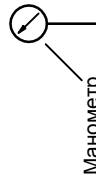
Отвод водорода хлорозонной установки 15A устанавливается с восходящим уклоном не менее 6% и выводится в открытое пространство.

Ø 25, ДУ 20



Блок управления хлорозонной установки Osra-Chlorozon

Хлорозонная установка Osra



Манометр

Перепад уровня мин. 15 см. Вниз

Неочищенная вода

Чистая вода

Инжектор (форсунка) Osra 10

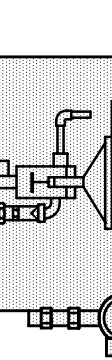
Присоединение всасывающей патрубке

Присоединение напорного патрубке

* 2

* 1

Всасывающий и напорный патрубки должны быть проложены без перегибов и натяжения внутри кабельного канала.

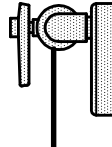


Макс. 0,3м

Шламовая вода

канализационное соединение ДУ 100

Напольный дренаж мин. ДУ 100 с сифоном



Сифонный контейнер Osra30

без обратного напора, в том числе во время промывки фильтра

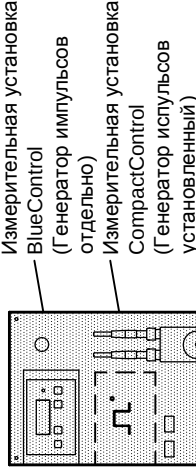
Не допускается стояние воды, создающей обратный напор! В противном случае следует установить фоновый контейнер, хлорозонную и фильтровальную установки на постамент

шланг из ПЭ 8/10 внутри кабельного канала, к насосному фильтру



Сливная раковина

Сливной вентиль для пресной воды, R 1/2, со шлангом



Измерительная установка BlueControl (Генератор импульсов отдельно)

Измерительная установка CompracControl (Генератор импульсов установленный)

Возможны технические изменения!

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG

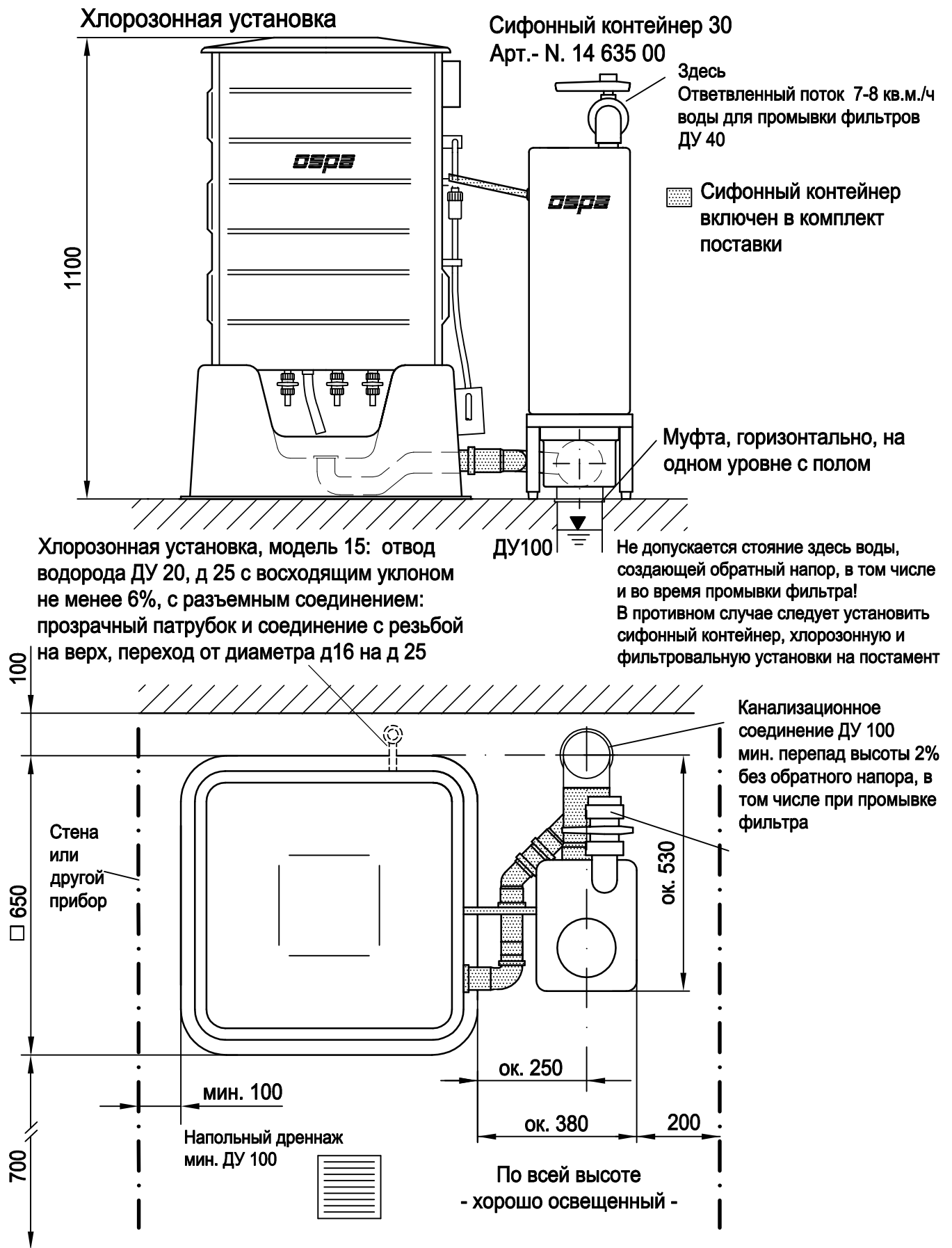
Postfach • 73555 Mutlangen • Telefon: +49 7171 7050 • Telefax: +49 7171 705199

Internet: www.osra.info • E-Mail: osra@osra.info



51 45Z 00 0508 IN-Z

Монтажный чертеж хлорозонной установки Ospa 8 L, 15 L



Возможны технические изменения!

ospa

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG

Postfach • 73555 Mutlangen • Telefon: +49 7171 7050 • Telefax: +49 7171 705199

Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info

54 40Z 00 0508
EB-Z

Монтажный чертеж инжектора Ospa

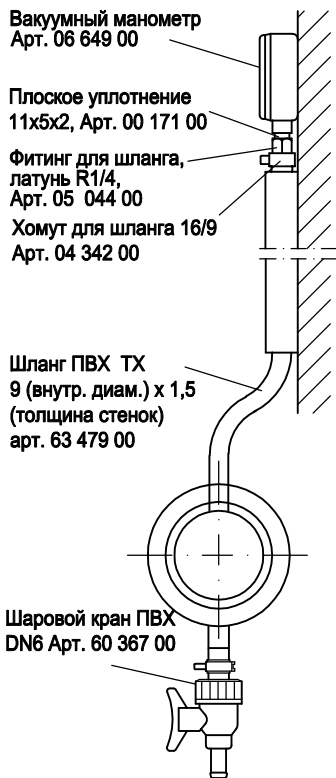
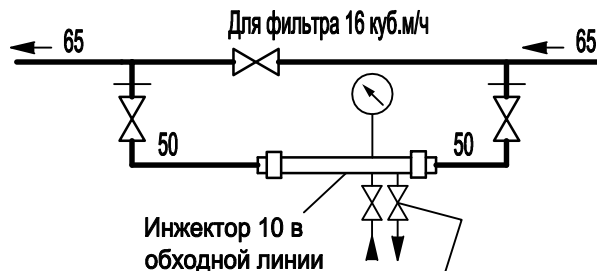
Исполнение с резьбовым соединением

Мод. 8	Арт. 06 976 00
Мод. 10	Арт. 06 977 00
Мод. 21	Арт. 06 979 00
Мод. 24 DN 50	Арт. 06 980 00
Мод. 24 DN 65	Арт. 07 813 00
Мод. 10, разные	Арт. 06 978 00

При наличии нескольких хлорозонных установок Ospa

запросить чертеж **76 61Z 00**

Инжектор в обходной линии или циркуляционный насос всегда устанавливать ниже главного рециркуляционного трубопровода.

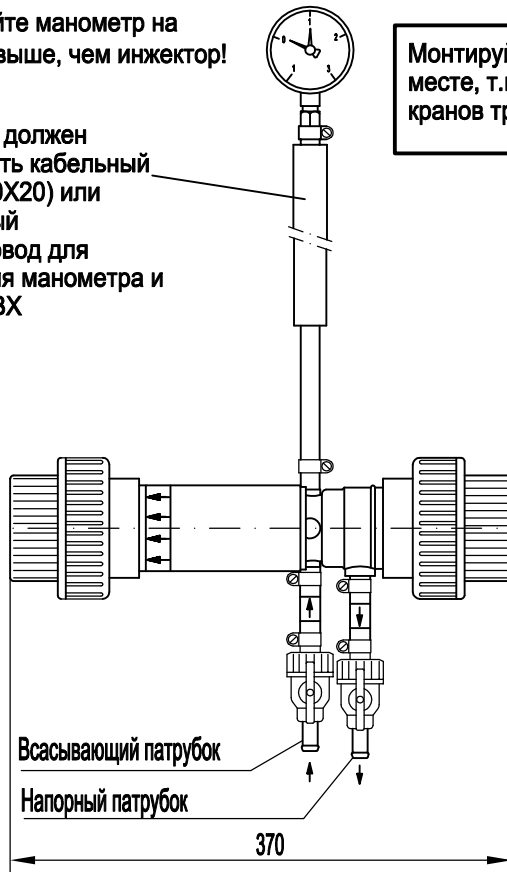


Патрубки для подключения хлорозонной установки Ospa

Монтируйте манометр на 0,5 - 1 м выше, чем инжектор!

Заказчик должен установить кабельный канал (20X20) или кабельный трубопровод для крепления манометра и шланг ПВХ

Монтируйте инжектор в легкодоступном месте, т.к. переключения шаровых кранов требуются часто!

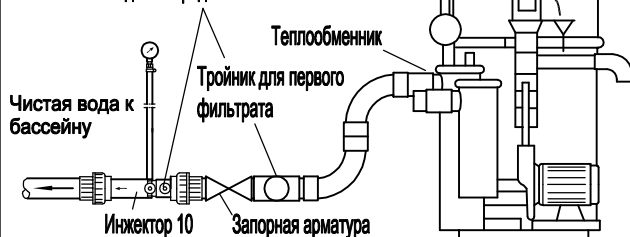


Пропускное направление

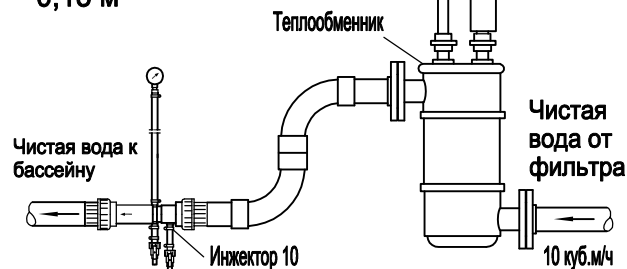
резьбовое соединение ПВХ DN 50

Обязателен уступ трубы вниз, от нагревателя к инжектору, не менее 0,15 м

Подключения к инжектору и к тройнику - выходом вперед -



Обязателен уступ трубы вниз, от нагревателя к инжектору, не менее 0,15 м



Право на внесение технических изменений сохраняется!

OSPA

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG

П/я • 73555 Mutlangen • Телефон: +49 7171 7050 • Факс: +49 7171 705199

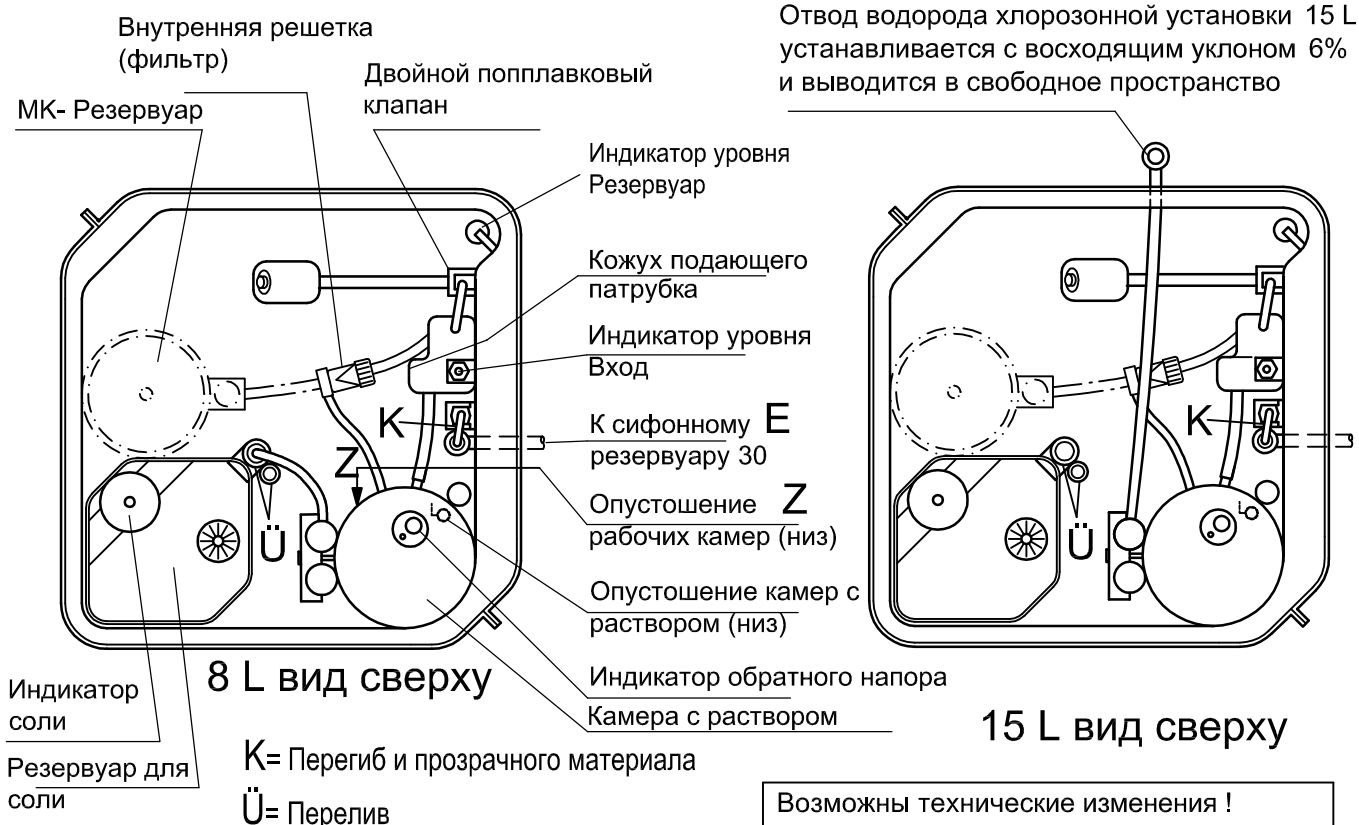
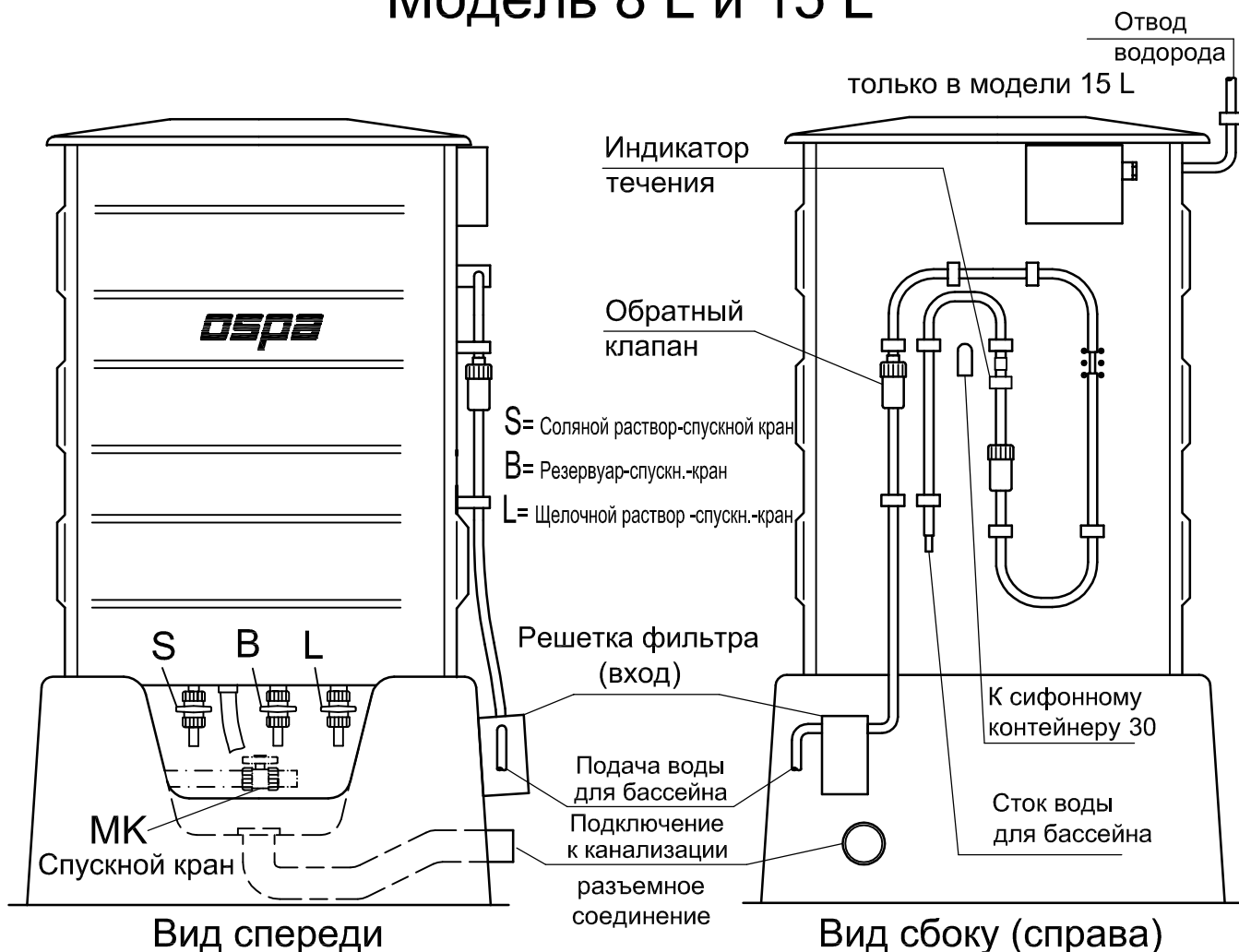
Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info

72 22Z 00 0107

EB-Z

Хлорозонная установка Ospa

Модель 8 L и 15 L



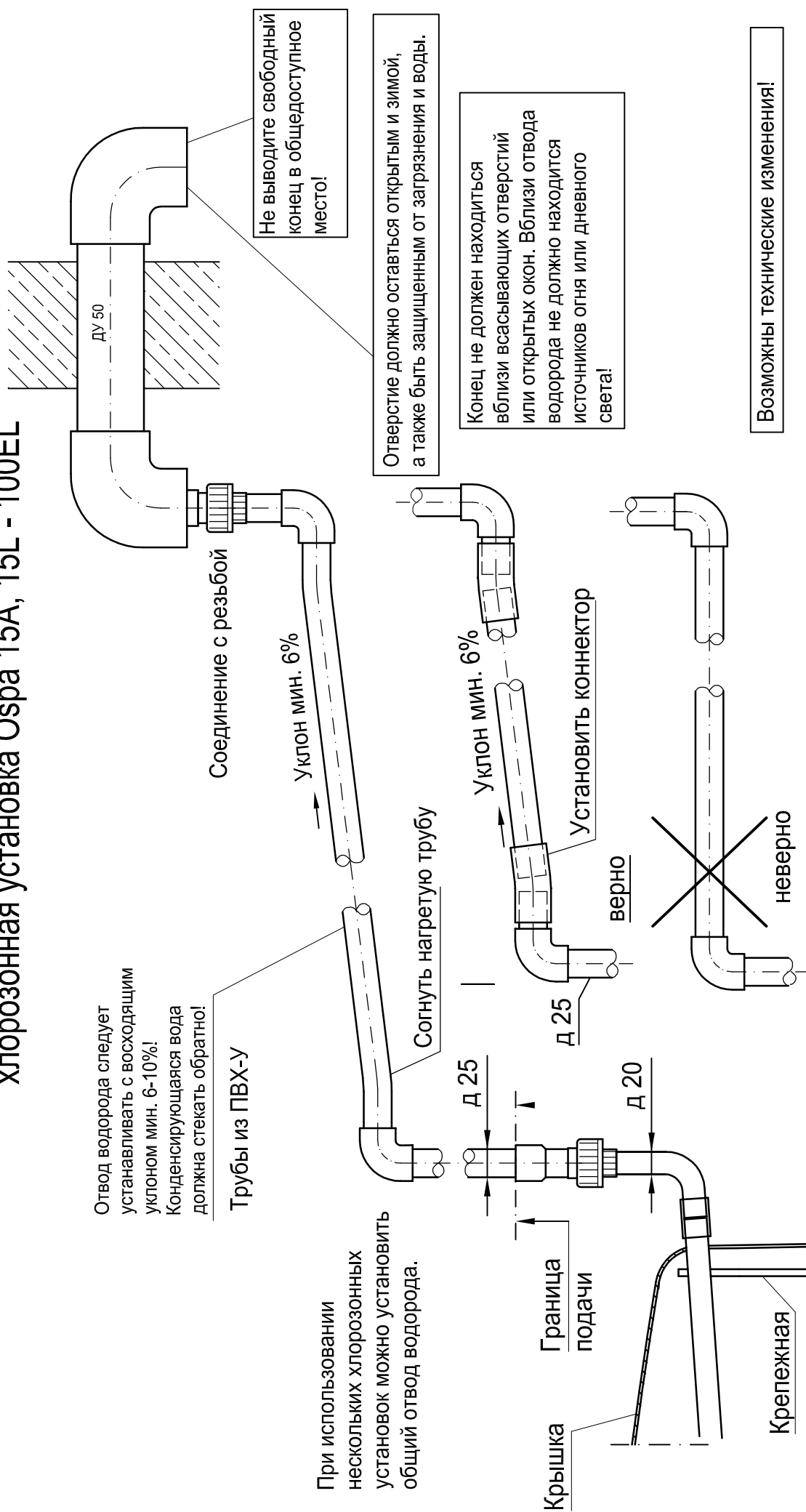
Возможны технические изменения !

ospa

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG
П/я • 73555 Mutlangen • Телефон: +49 7171 7050 • Факс: +49 7171 705199
Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info

57 38Z 00 0508
BED-A

Подключение отвода водорода хлорозонная установка Ospra 15A, 15L - 100EL



Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG
П/Я • 73555 Mutlangen • Телефон: +49 7171 7050 • Факс: +49 7171 705199
Internet: www.ospra.info • E-Mail: ospra@ospra.info

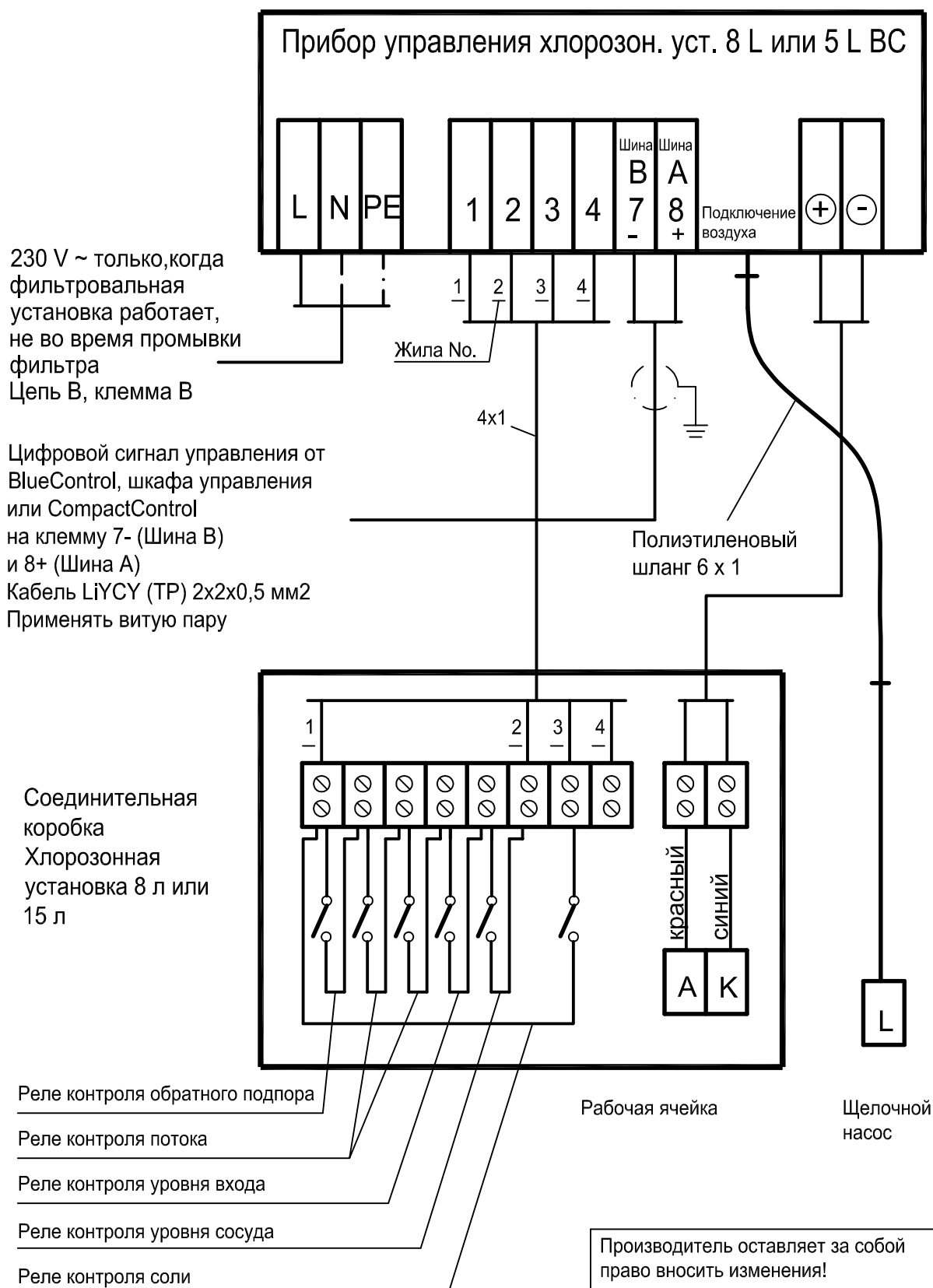
ospra

57 00Z 00 0508
IN-Z

Схема электрических соединений

Прибор управления Ospa-Chlorozon BC

8 л артикул 24 146 00, 15 л артикул 24 030 00
с хлорозонной установкой Ospa-8 L артикул 14 534 40, 14 535 40
или 15 L - Art.-Nr. 14 566 40, 14 567 40



ospa

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG
А/я • 73555 Мутланген • Телефон: +49 7171 7050 • Телефакс: +49 7171 705199
Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info

58 34Z 00 0508
EAN-PL

Схема подключения блока управления ВС хлорозонной установки Ospa

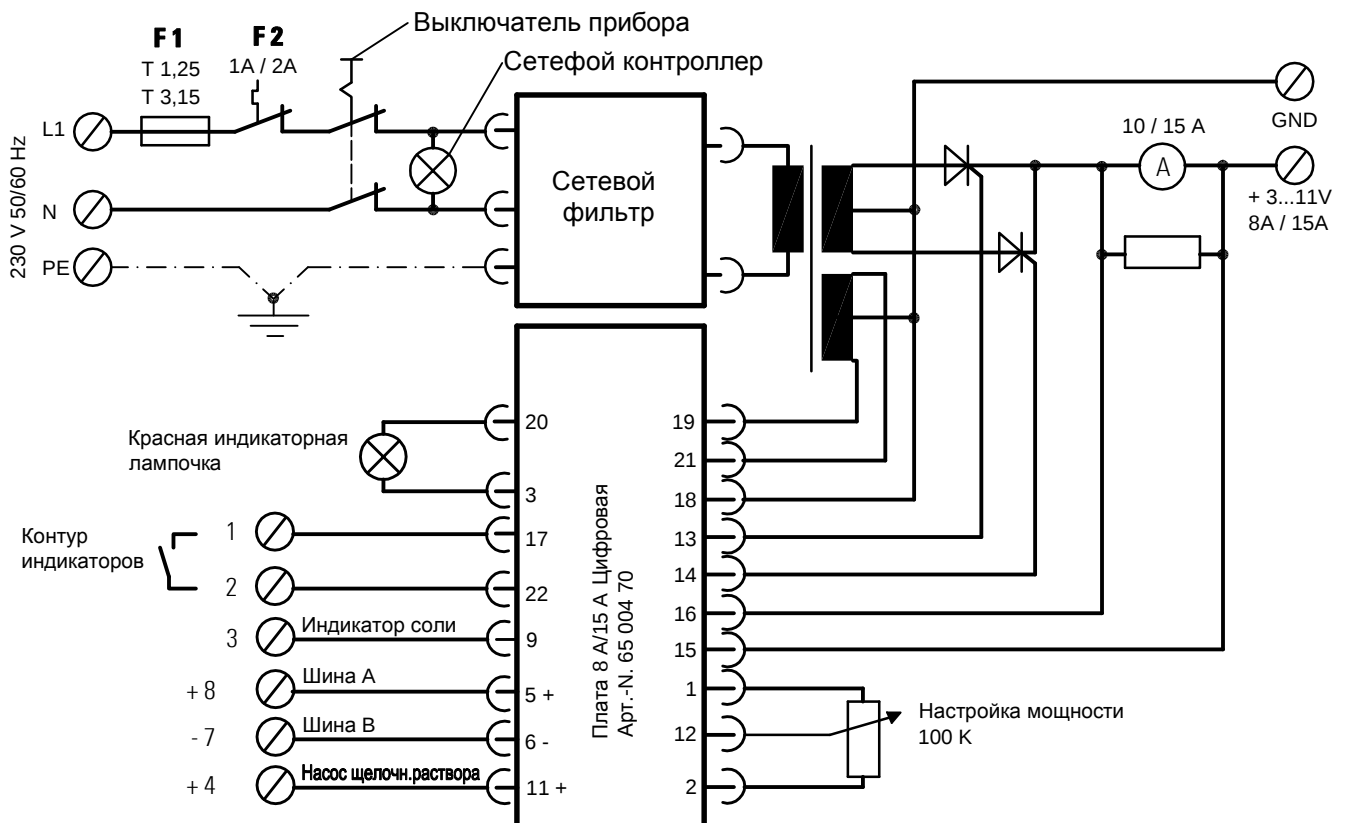
8 Арт.-N. 24 145 00 , 24 146 00 15 Арт.-N. 24 029 00, 24 030 00



Соблюдайте требования стандартов DIN (немецкого института стандартизации), VDE (немецкого электротехнического института), а также местных электроснабжающих компаний, и иные правила техники безопасности. Подключение прибора к электросети должен производить специальный квалифицированный персонал. При использовании в других странах следует также соблюдать требования национальных стандартов безопасности.

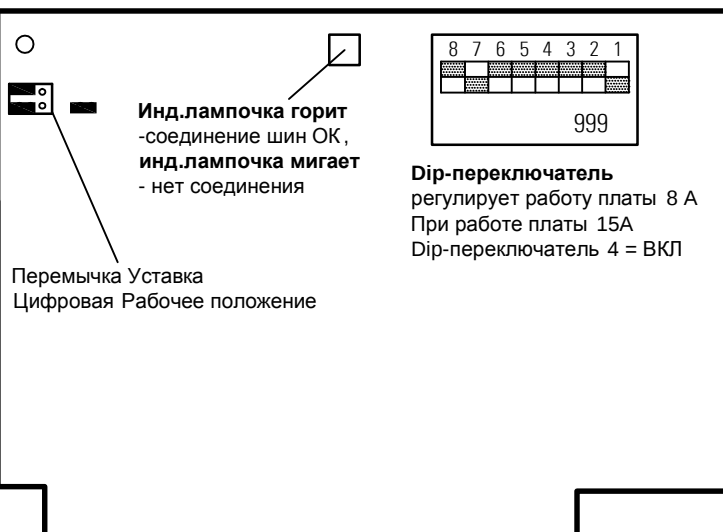
Следуйте указаниям соответствующих инструкций по установке и эксплуатации, а также схемам подключения оборудования Ospa к отдельным приборам.

Возможны технические изменения !



Плата 8 А/15 А Цифровая Арт.-N. 65 004 70

Переключатель
BC / CC
Digital



Адрес шины

Прибор 1

DIP-Переключатель

8 7 6 5 4 3 2 1

Прибор 2

8 7 6 5 4 3 2 1

Прибор 3

8 7 6 5 4 3 2 1

Прибор 4

8 7 6 5 4 3 2 1

8 А / 15 А

8 А

8 7 6 5 4 3 2 1

15 А

8 7 6 5 4 3 2 1

Крутизна регулирования

Редокс

8 7 6 5 4 3 2 1

Хлор

8 7 6 5 4 3 2 1

Индикатор соли

8 7 6 5 4 3 2 1

Воздушное
управление

8 7 6 5 4 3 2 1

Ospa

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG

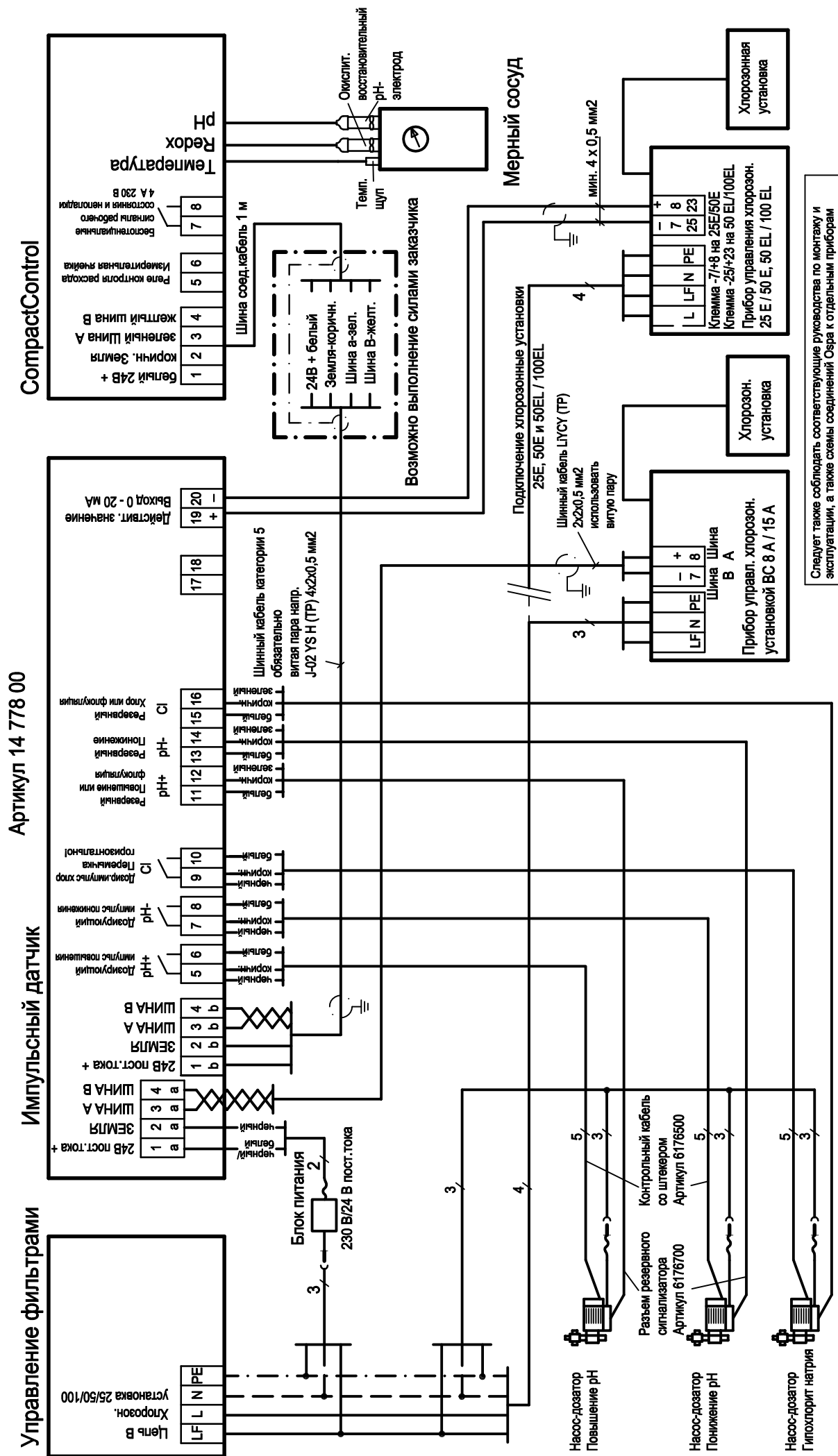
А/я • 73555 Мутланген • Телефон: +49 7171 7050 • Телефакс: +49 7171 705199

Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info

57 622 00 0508
EAN-PL

Схема электр. подключения Ospa-CompactControl pH Redox с хлорозонной установкой 8, 15, 25, 50, 100

13



Необходимо соблюдать предписания DIN, VDE, местного поставщика электроэнергии, а также правила безопасности. Выполнение электроподключений допускается только квалифицированным персоналом. В зарубежных странах соблюдение подлежат соответствующие национальные нормы.

2050

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG

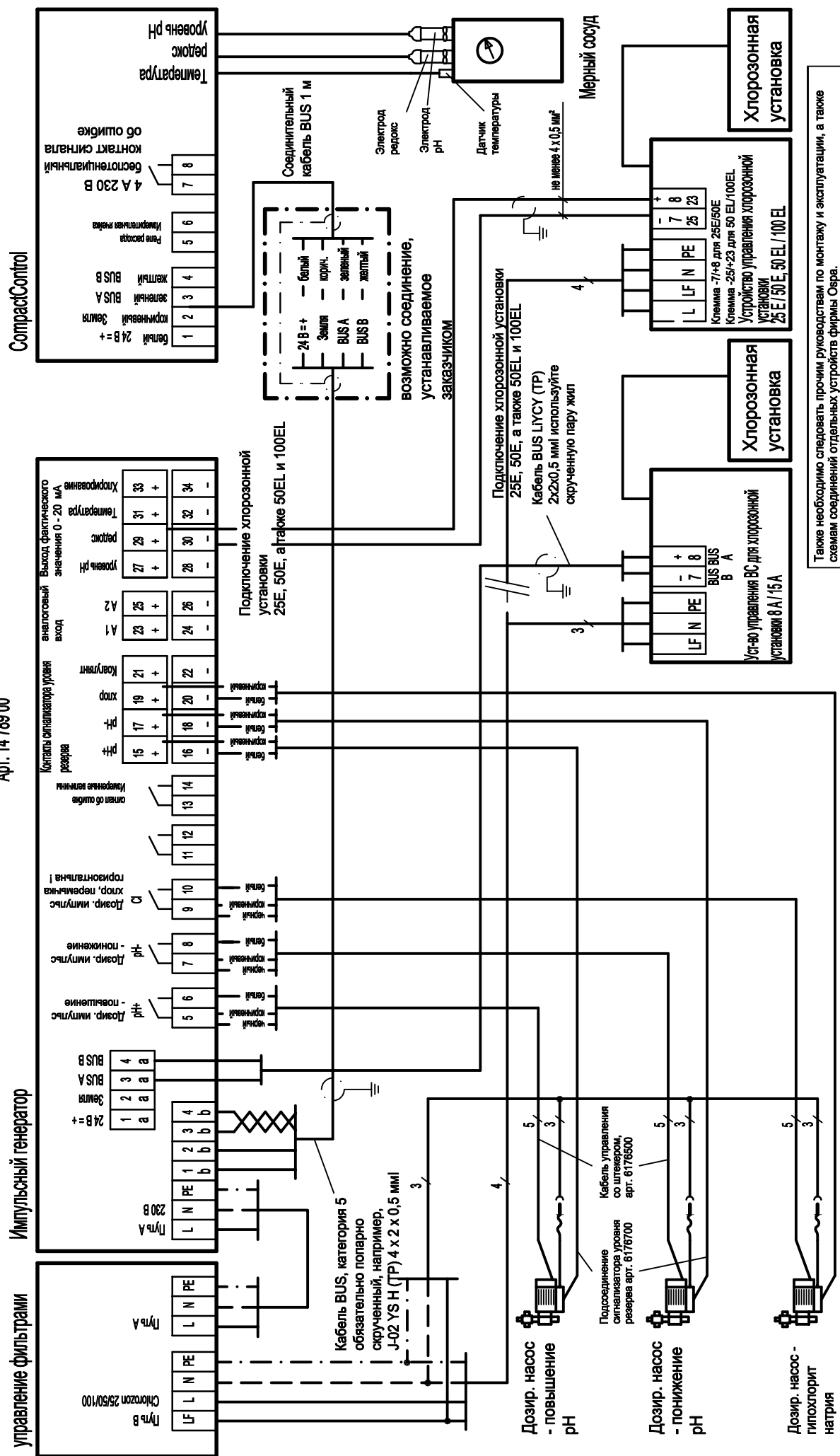
А/я • 73555 Мулланген • Телефон: +49 7171 7050 • Телефакс: +49 7171 705199

Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info

Следует также соблюдать соответствующие руководства по монтажу и эксплуатации, а также схемы соединений Ospra к отдельным приборам

57 64Z 00 0107

EAN-PL



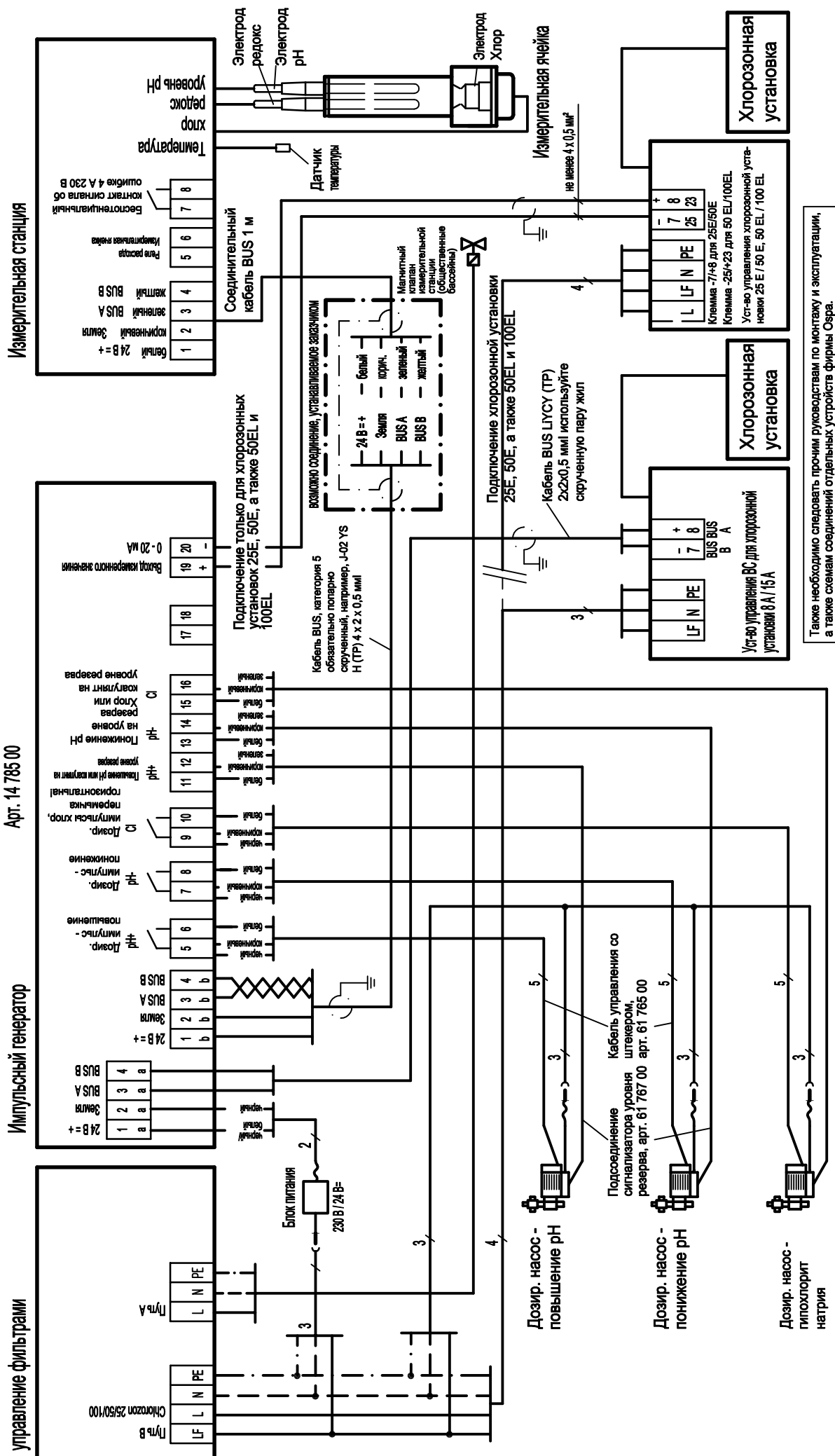
Необходимо выполнять предписания, DIN, VDE, местного отделения EVU, предписания о мерах по предотвращению несчастных случаев, а также действующие отчетственные нормы. Электрическое подключение должно выполняться только авторизованным персоналом. Необходимо соблюдать действовавшие отчетственные нормы.

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG

П/я • 73555 Mutlangen • Телефон: +49 7171 7095
Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info

57 66Z 00 0307
EAN-PL

Также необходимо следовать прочим руководствам по монтажу и эксплуатации, а также схемам соединений отдельных устройств фирмы Osipa.



Необходимо выполнять предписания DIN, VDE, местного отделения EÜV, предписания о мерах по предотвращению несчастных случаев, а также действующие отечественные нормы. Электрическое подключение должно выполняться только авторизованным персоналом. Необходимо соблюдать действующие отечественные нормы.



ESQ

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG
П/я • 73555 Mutlangen • Телефон: +
Internet: www.ospa.info • E-Mail: ospa@mutlangen.de

Также необходимо следовать прочим руководствам по монтажу и эксплуатации, а также схемам соединений отдельных устройств фирмы Ospra.

Хлорозонная установка

Уст-во управления хлорозонной установкой 25 Е / 50 Е, 50 ЕL / 100 ЕL

Хлорозонная установка

Измерительная станция

Apt. 14 785 00

Импульсный генератор

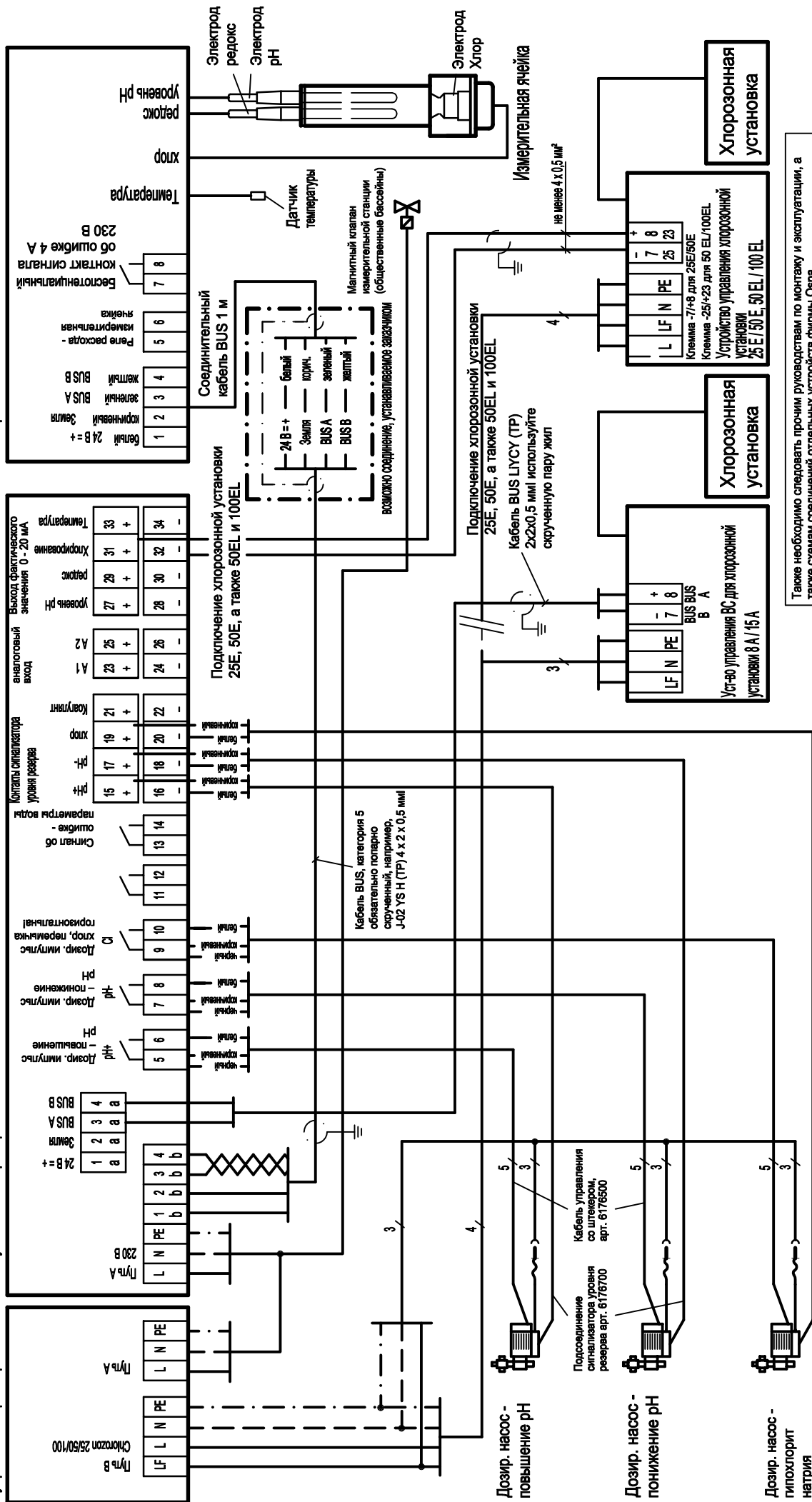
Управление фильтрами

57 67Z 00 0107
EAN-PL

Электрическая схема Ospra-CompactControl Хлор рН редокс 0-20 мА с устройством управления для хлорозонной установки 8 / 15 / 25 / 50 / 100

Арт. 14 792 00

управление фильтрами Импульсный генератор



Также необходимо следовать прочим руководствам по монтажу и эксплуатации, а также схемам соединений отдельных устройств фирмы Ospra.

Ospra

Необходимо выполнять предписания, DIN, VDE, местного отделения ENEC, предписания о мерах по предотвращению несчастных случаев, а также действующие отечественные нормы. Электрическое подключение должно выполняться только авторизованным персоналом. Необходимо соблюдать действующие отечественные нормы.

Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG
П/я • 73555 Mulfingen • Телефон: +49 7171 7050 • Факс: +49 7171 705199
Internet: www.ospra.info • E-Mail: ospra@ospra.info

57 682 00 0307
EAN-PL

Für Ihre Notizen

Für Ihre Notizen

Für Ihre Notizen

Ваш компетентный консультант фирмы «Ospa»:

Ваш компетентный представитель заводской сервисной службы фирмы «Ospa»:

Ospa Apparatebau Pauser GmbH & Co. KG

Goethestraße 5 • D - 73557 Mutlangen • Telefon +49(0)7171 7050 • Telefax +49(0)7171 705199

www.ospa.info • E-Mail: ospa@ospa.info